

الترادف في سورة الأعراف
(دراسة دلالية)

بحث تكميلي



PERPUSTAKAAN IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA	
No. KLAS K A 2013 OSO BSA	No. REG : A2013/BSA/OSO ASAL BUKU : TANGGAL :

مقدم لاستيفاء الشروط لنيل الدرجة الأولى
في اللغة العربية وأدبها (S. Hum)

إعداد:

سني حميرة

رقم القيد:

A 112.09.081

شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب

جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا - إندونيسيا

٢٠١٣ / ١٤٣٤ هـ

ب

تقرير المشرف

بسم الله الرحمن الرحيم الحمد لله ربّ العالمين والصلاة والسلام على أشرف
الأنبياء والمرسلين وآله وصحبه أجمعين.

بعد الاطلاع على البحث التكميلي الذي حضرته الطالبة:

الإسم : ستي حميرة

رقم القيد : A81209086

عنوان البحث : الترادف في سورة الأعراف

وافق المشرف على تقديمه إلى مجلس الجامعة.

يعتمد،

رئيس شعبة اللغة العربية وأدبها

كلية الآداب

الدكتور اندوس أحمد زيدون الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٥٨٠٦٠٩١٩٨٧٠٣١٠٠٤

المشرف

الدكتور اندوس فتح الرحيم الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٩٠١٢٥١٩٩٤٠٣١٠٠٥

اعتماد لجنة المناقشة

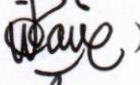
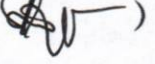
العنوان:

الترادف في سورة الأعراف

بحث تكميلي لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى (S. Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها
كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية

إعداد الطالبة: ستي حميرة رقم القيد: A81209086

قد دافعت الطالبة عن هذا البحث أمام لجنة المناقشة وتقرر قبوله شرطا لنيل شهادة
الدرجة الجامعية الأولى (S. Hum) في شعبة اللغة العربية وأدبها، وذلك في يوم الخميس، ٣١
يناير ٢٠١٣ م. وتتكون لجنة المناقشة من:

١. الدكتور اندوس فتح الرحيم الماجستير رئيسا ومشرفا ()
٢. الدكتور أحمد فائز الرشاد الماجستير مناقشا ()
٣. طريق السعود الماجستير مناقشا ()
٤. ناصح المصطفى أفندي الماجستير سكرتيرا ()

عميد كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية



الدكتور حريص الدين عاقب الماجستير

رقم التوظيف: ١٩٦٨٠٧١٧١٩٩٣٠٣١١٠٠٧

الاعتراف بأصالة البحث

أنا الموقعة أدناه:

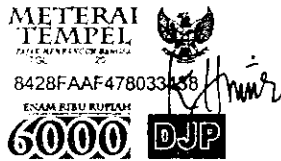
الاسم الكامل : ستي حميرة

رقم القيد : A81209086

عنوان البحث التكميلي: الترايف في سورة الأعراف

أحقق بأنّ البحث التكميلي لتوفير شرط لنيل شهادة الدرجة الجامعية الأولى (S. Hum) الذي ذكرت موضوعه فوقه هو من أصالة البحث وليس انتحاليا. ولم تنتشر بأية إعلامية. وأنا على استعداد لقبول عواقب قانونية، إذا ثبتت - يوما ما - انتحالية هذا البحث التكميلي.

سورابايا، ٨ يناير ٢٠١٣ م.



ستي حميرة

محتويات الرسالة

أ	.....	صفحة الموضوع
ب	.....	تقرير المشرف
ج	.....	اعتماد لجنة المناقشة
د	.....	الاعتراف بأصالة البحث
هـ	.....	مقدمة
و	.....	محتويات البحث
ز	.....	مستخلص
١	.....	الفصل الأول: أساسية البحث
١	.....	أ. مقدمة
٢	.....	ب. أسئلة البحث
٢	.....	ج. أهداف البحث
٣	.....	د. أهمية البحث
٣	.....	هـ. توضيح المصطلحات
٤	.....	و. تحديد البحث
٤	.....	ز. الدراسات السابقة
٦	.....	الفصل الثاني : الإطار النظري
٦	.....	المبحث الأول : سورة الأعراف في القرآن الكريم
٦	.....	١. اسباب النزول سورة الأعراف
٨	.....	٢. مضمون سورة الأعراف

المبحث الثاني: الترادف ١٢

١. مفهوم الترادف ١٢

٢. مواقف القدماء والمحدثين من قضية الترادف ١٣

٣. أنواع الترادف ٢٠

المبحث الثالث: الترادف في القرآن الكريم ٢٣

١. الترادف في القرآن عند العلماء ٢٣

٢. مواقع الكلمات المترادفات في سورة الأعراف .. ٢٥

الفصل الثالث : منهج البحث ٢٧

١. مدخل البحث ونوعه ٢٧

٢. بيانات البحث ومصادرها ٢٧

٣. أدوات جمع البيانات ٢٧

٤. طريقة جمع البيانات ٢٨

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٥. طريقة تحليل البيانات ٢٨

٦. تصديق البيانات ٢٨

٧. خطوات البحث ٢٩

الفصل الرابع : عرض البيانات وتحليلها ومناقشتها ٣٠

١. البيانات عن آيات التي تحتوى على الترادف وتحليلها ومناقشتها . ٣٠

٢. عرض البيانات عن أنواع الترادف و معناه وتحليلها ومناقشتها .. ٣٥

الفصل الخامس: الخاتمة ٤٩

أ. النتائج ٥٠

ب. التوصيات والإقتراحات ٥٠

المراجع

أ. العربية

ب. الأجنبية

الملاحق

مستخلص

Abstrak

الترادف في سورة الأعراف (دراسة دلالية)

Sinonim dalam Surat Al-A'raf (kajian semantik)

Surat Al-A'raf adalah salah satu surat yang ada didalam al-qur'an yang berjumlah 206 ayat dan diturunkan dikota makkah. Dinamakan Al-A'raf karena mengemukakan tentang keadaan orang-orang yang berada di atas Al-A'raf yaitu: tempat yang tertinggi di batas surga dan neraka. Didalam surat ini berisi tentang keimanan, hukum-hukum, kisah-kisah dan lain-lain.

Setelah membaca dan memperhatikan kata-kata dalam Al-Qur'an, penulis mengambil surat Al-A'raf sebagai pembahasan, karena di dalam surat ini banyak kata atau kalimat yang bersinonim atau kita kenal dengan istilah taraduf dalam bahasa arab. Taraduf merupakan bagian dari ilmu dalalah (ilmu makna) yaitu ilmu yang mempelajari aspek-aspek yang menentukan dan mempengaruhi makna sebuah kata atau kalimat..

Sedangkan rumusan masalah yang penulis ajukan dalam penulisan skripsi ini yaitu: pertama, apa ayat-ayat yang menunjukan taraduf dalam surat al-a'raf? Kedua, apa macam-macam taraduf dan maknanya dalam surat al-a'raf?

Metode penelitian yang digunakan adalah metode kualitatif karena data-data yang dikumpulkan berupa kata-kata dan bukan angka-angka. Sumber data yang digunakan adalah Al-Qur'an dan buku-buku yang berhubungan dengan judul ini. Metode analisis yang digunakan adalah analisis deskriptif.

Hasil dari penelitian yang dilakukan, penulis menemukan macam-macam taraduf yang terdapat dalam surat Al-A'raf yaitu terdiri dari tafaduf kamil, syibhu taraduf dan taqarub dalali. Adapun macam-macam taraduf yang lain tidak ditemukan didalam surat Al-A'raf.

الفصل الأول

أساسيات البحث

١. مقدمة

إن الله تعالى أنزل القرآن الكريم عربياً، واللغة العربية هي إحدى اللغات الكريمة الشهيرة في العالم وانزل القرآن بالعربية أن العربية لقوم يعقلون كما قال تعالى: إِنَّا أَنْزَلْنَاهُ قُرْآنًا عَرَبِيًّا لَعَلَّكُمْ تَعْقِلُونَ^١. ولذلك أعرف من أهم اللغات ولاسيما عند المسلمين. ورغم أن العربية هي لغة القرآن الكريم فإنها ارتبطت بالإسلام ارتباطاً قوياً، فهي اللغة الدينية لجميع المسلمين في أنحاء العالم. ولذلك لازم على كل مسلم أن يتعلم والتعمق بها والفهم في مضمونة القرآن.

القرآن الكريم هو كلام الله المعجز المنزل على خاتم الأنبياء والمرسلين بواسطة الأمين جبريل عليه السلام المكتوب في المصحف، المنقول إلينا بالتواتر، المتعبد بتلاوته، المبدؤ بسورة الفاتحة، المحتتم بسورة الناس^٢. كان القرآن الكريم ابتداءً من سورة الفاتحة إلى سورة الناس ويتكوّن من ثلاثين جزء و مائة وأربعة عشر سورة وست آلاف وست مائة وست وستين آية. ومن إحدى سور القرآن سورة الأعراف التي تتكوّن منست ومائتي آية. وكانت سورة الأعراف التي نزلت في مكة هي أطول السور المكية، وهي أول سورة عرضت للتفصيل في قصص الأنبياء.

^١ القرآن الكريم. سورة يوسف: آية: ٢.

^٢ أحمد عني الصانوي، التبيان في علوم القرآن (بيروت: علم الكتب، ١٩٨٥)، ص: ٨.

كمثل السورة الأخرى، وكانت سورة الأعراف تتضمن العلوم اللغوية، لذلك أرادت الباحثة أن تحللها من ناحية علم الدلالة يعنى في مشكلات المعنى لأنه بعد أن تقرأ الباحثة هناك وجدت مشكلات المعنى مثل الترادف والمشارك اللفظي والتضاد ومن هنا تبحث الباحثة من ناحية ترادف المعنى. ترادف المعنى هو تماثل الكلمتان أو أكثر في المعنى وتدعيان مترادفتين وكانت الواحدة منهما مرادفة للأخرى.^٢

صار الترادف جدالا بين اللغويين - إما القدماء أو المحدثين - وذهبوا فيه مذاهب شتى لم تخل من الاضطراب والتعقيد^٣. وفريق منهم أثبت بوجود الترادف وفريق ينكر وجوده. واتطابقا من ذلك أرادت الباحثة أن تبحث وتحلل المعاني المترادفة حتى تعرف كل المترادفة في المعنى ويذكر أنواعها في سورة الأعراف.

ب. أسئلة البحث

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

أما أسئلة البحث التي سوف تحاول الباحثة الإجابة عليها فهي :

١. ما الآيات التي تحتوى على الترادف في سورة الأعراف ؟

٢. ماأنواع الترادف و معناه في سورة الأعراف؟

ج. أهداف البحث

أما الأهداف التي يسعى هذا البحث إلى تحقيقها فهي ما يلي:

١. لمعرفة الآيات التي تحتوى على الترادف في سورة الأعراف.

^٢ محمد علي الخولي، مدخل إلى علم اللغة (الأردن: دار الفلاح، ١٩٩٣م)، ص. ١٢٩

^٣ محمد عمران زين العالم، علم الدلالة (سورابايا: جامعة سنان امبيل الإسلامية الحكومية، ١٩٩٧م)، ص. ٢٤

٢. لمعرفة أنواع الترادف و معناه في سورة الأعراف.

د. أهمية البحث

تأتي أهمية هذا البحث مما يلي :

١. لباحث الترقية: معرفتها بعلوم اللغة العربية والتعمق فيها خاصة في الألفاظ المترادف.

٢. لزيادة معرفة عن اللفظ المترادف في القرآن الكريم.

٣. لزيادة خزائن العلوم و المعرفة عن آيات المترادف.

هـ. توضيح المصطلحات

توضح الباحثة فيما يلي المصطلحات التي تتكون منها صياغة عنوان هذا

البحث، وهي :

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

١. الترادف هو عبارة عن وجود كلمتين فأكثر لها دلالة واحدة^٥.

٢. سورة الأعراف من أطول السور المكية، وهي أول سورة عرضت للتفصيل في

قصص الأنبياء، ومهمتها كمهمة السور المكية تقرير أصول الدعوة الإسلامية

من توحيد الله جل وعلا، وتقرير البعث والجزاء، وتقرير الوحي والرسالة^٦.

٣. دراسة دلالية هي العلم الذي يدرس المعنى أو فرع من فروع العلوم اللغوية الذي

يتناول نظرية المعنى^٧.

^٥ Taufiqurrochman, *Leksikologi Bahasa Arab* (Malang: Anggota IKAPI.2008), hal. 73

^٦ محمد علي الصابوني، صفوة التفسير (بيروت لبنان: دار الفكر، ٢٠٠١)، ص. ٤٠٢

^٧ محمد عفان زين العالم، علم الدلالة (سورابايا: جامعة سان اميل الإسلامية الحكومية، ١٩٩٧م)، ص. ١

بعد أن توضح الباحثة المصطلحات التي ترد بالموضوع، الآن ظهر بأن الباحثة تبحث تحت الموضوع "الترادف في سورة الأعراف".

و. تحديد البحث

لكي يركز بحثه فيما وضع لأجله ولا يتسع إطارا وموضوعا فحدده الباحثة في ضوء مايلي:

١. إن موضوع الدراسة في هذا البحث هو الترادف في سورة الأعراف.
٢. إن هذا البحث يركز في الدراسة الدلالية عن الآيات التي تحتوى على الترادف في القرآن الكريم وخاصة في سورة الأعراف.

ز. الدراسات السابقة

لا تدعي الباحثة أن هذا البحث هو الأول في الترادف في سورة الأعراف، فقد سبقته دراسات تستفيد منها وتأخذ منها أفكار. وتسجل الباحثة في السطور التالية تلك الدراسات السابقة بهدف عرض خريطة الدراسات في هذا الموضوع وإبراز النقاط المميزة بين هذا البحث وما سبقه من الدراسة:

١. ستي إشتفاعية" تغيير المعنى في الأفعال المزيده في سورة الأعراف " بحث تكميلي قدمه لنيل شهادة البكالوريوس في اللغة العربية وأدبها في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا إندونيسا، سنة ٢٠١١م.

٢. أفي إصلاحه "القصر في سورة الأعراف" بحث تكميلي قدمه لنيل شهادة البكالوريوس في اللغة العربية وأدبها في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا إندونيسيا، سنة ٢٠٠٢م.

٣. قاعة الزهرة "حرف إن في سورة يس والأنعام والأعراف" بحث تكميلي قدمه لنيل شهادة البكالوريوس في اللغة العربية وأدبها في قسم اللغة العربية وأدبها كلية الآداب جامعة سونن أمبيل الإسلامية الحكومية سورابايا إندونيسيا، سنة ٢٠٠١م.

ان هذه البحوث الثلاثة تناولت سورة الأعراف من جوانب مختلفة. حيث تناولها البحث الاول من ناحية تغيير المعنى في الأفعال المزيده في سورة الأعراف (دراسة صرفية)، و تناولها الثاني من ناحية القصر في سورة الأعراف (دراسة بلاغية)، و تناولها الثالث من ناحية حرف إن في سورة يس والأنعام والأعراف (دراسة نحوية)، وأما هذا البحث فتناولت سورة الأعراف من ناحية الترادف (دراسة دلالية).



الفصل الثاني

الإطار النظري

المبحث الأول: سورة الأعراف في القرآن الكريم

في هذا الفصل أرادت الباحثة أن تعرف مفهوم سورة الأعراف. سورة الأعراف من أطول السور المكية، وهي أول سورة عرضت للتفصيل في قصص الأنبياء، ومهمتها كمهمة السور المكية تقرير أصول الدعوة الإسلامية من توحيد الله جل وعلا، وتقرير البعث والجزاء، وتقرير الوحي والرسالة^١.

سُميت بسورة الأعراف لورود ذكر اسم الأعراف فيها وهو سور مضروب بين الجنة والنار يحول بين أهلها روى ابن جرير عن حذيفة أنه سئل عن أصحاب الأعراف فقال: هم قوم استوت حسناتهم وسيئاتهم ففقدت بهم سيئاتهم عن دخول الجنة وتخلفت بهم حسناتهم عن دخول النار فوقفوا هنالك على السور حتى يقضي الله بينهم^٢.

١. أسباب النزول سورة الأعراف

سورة الأعراف هي مكية الإثمان آيات وهي قوله تعالى: واسألهم عن القرية الى قوله: وإذا نتقنا الجبل فوقهم كأنه ظلة. وهي من أطوال السور المكية وآياتها ست ومائتي^٣.

قوله تعالى: يا بني آدم خذوا زينتكم عند كل مسجد. قال الحسن بن حماد الوارق قال: أخبرنا أبو يني الحمان عن نصر بن الحسن عن عكرمة عن ابن عباس

^١ محمد علي الصابوني، صفوة التفسير (بيروت لبنان: دار الفكر، ٢٠٠١)، ص. ٤٠٢.

^٢ وهبة الزحيلي، التفسير المنير العقيدة والشريعة والمنهج (بيروت-لبنان: دار الفكر المعاصر، ١٩٩١م)، ص. ١٣٣.

^٣ محمد علي الصابوني، صفوة التفاسير (بيروت لبنان: دار الفكر، ٢٠٠١)، ص. ٤٣٤.

قال: كان ناس من الاعراب يطوفون بالبيت عراة حتى أن كانت المرأة لتطوف بالبيت وهي عريانة. فتعلق على سفلاها سيورا مثل هذه السيور التي تكون على وجوه الحمر من الذباب وهي تقول: اليوم يبدو بعضه أو كله وما بدا منه فلا أحله^٤. أنزل الله تعالى على نبيه صلى الله عليه وسلم: يا بني آدم خذوا زينتكم عند كل مسجد. فأمروا بلبس الثياب^٥.

قوله تعالى: "وَأَثْلُ عَلَيْهِمْ نَبَأُ الَّذِي آتَيْنَا فَإِنَّا فَانْسَلَخَ مِنْهَا" الآية. قال ابن مسعود: نزلت في بعلم بن باعورا رجل من بني إسرائيل. وقال الوالي: هو رجل من مدينة الجبارين يقال له بعلم. وكان يعلم اسم الله الأعظم. فلما نزل بهم موسى عليه السلام أتاه بنوعمه وقومه وقالوا: أن موسى رجل حديد ومعه جنود كثيرة. وانه أن يظهر علينا يهلكنا فادع الله أن يرد عنا موسى ومن معه. قال: إني إن دعوت الله أن يرد موسى ومن معه ذهبت دنيای وأخرتي، فلم يزالوا به حتى دعاهم فسلخه مما كان عليه فذلك قوله فانسلك منها^٦.

قوله تعالى: "يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ مُرْسَاهَا" قال ابن عباس: قال جبل بن ابى قشير وشموال بن زيد من اليهود: يا محمد أخبرنا متى الساعة إن كنت نبيا فإن نعلم متى هي. فأنزل الله تعالى "يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ"^٧. قوله تعالى: "قُلْ لَأَأْمِلكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَاضْرًا" الآية. قال الكلبي: إن أهل مكة قالوا: يا محمد ألا يخبرك ربك بالسعر الرخيص قبل أن يعلمو فتشتري فتريح وبالأرض التي يريد أن تجذب فترحل عنها على ماقد أخصب. فأنزل الله تعالى هذه الآية^٨.

^٤ أبو الحسن على بن احمد الواحدي النيسابوري، أسباب القبول (دمشق: دار الفكر، مجهول السنة)، ص. ١٥١

^٥ نفس المرجع، ص. ١٥١

^٦ أبو الحسن على بن احمد الواحدي النيسابوري، أسباب القبول (دمشق: دار الفكر، مجهول السنة)، ص. ١٥٢

^٧ أبو الحسن على بن احمد الواحدي النيسابوري، أسباب القبول (دمشق: دار الفكر، مجهول السنة)، ص. ١٥٣

^٨ أبو الحسن على بن احمد الواحدي النيسابوري، أسباب القبول (دمشق: دار الفكر، مجهول السنة)، ص. ١٥٤

قوله تعالى: "هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ" إلى قوله تعالى هو الذي خلقكم من نفس واحدة إلى قوله تعالى "وهم يختلفون" قال مجاهد: كان يعيش لآدم وأمر أنه ولد، فسمياه عند الحرث وكان اسم الشيطان قبل ذلك الحرث، ففعلا فذلك قوله تعالى "فلما أتاهما صالحا جعلا له شركاء" - الآية^٩.

قوله تعالى: "وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ فَاسْتَمِعُوا لَهُ وَأَنْصِتُوا". أخبرنا أبو منصورى قال: أخبرنا عبد الله بن عامر قال: حدثني زيد بن أسلم، عن أبيه عن أبي هريرة في هذه الآية "وَإِذَا قُرِئَ الْقُرْآنُ" قال: نزلت في رفع الأصوات وهم خلف رسل الله صلى الله عليه وسلم في الصلاة^{١٠}.

فعلى هذه الملاحظة السابقة يكون أن الآيات المذكورة هي التي أسباب التزول فلا سورة الأعراف والآيات التي سبق ذكرها تتعلق بالزينة عند الطواف وانسلاخ ما كان عليه من بنى عم بلعم. وسؤال اليهود النبي عن الساعة، وقول النبي صلى الله عليه وسلم لأهل مكة بأنه لا يملك نفسه نفعا ولا ضرا من كل شيء، وتنبية الله لآدم بأن الناس خلقهم الله وأمر الله أن يسمع الناس القرآن إذا قرئ عليهم.

٢. مضمون سورة الأعراف

ستضع الباحثة عن مضمون سورة الأعراف فيما بعد وكما أن سورة الأعراف نزلت في مكة كانت تفصل عن قصص الأنبياء وبيان أصول العقيدة، وهي كسورة الأنعام بل كالبيان لها، لإثبات توحيد الله عز وجل، وتقرير البعث

^٩ نفس المرجع، ص. ١٥٤

^{١٠} نفس المرجع، ص. ١٥٤

ه) تقرير البعث والجزاء في عالم الآخرة: تضمنت السورة الكلام عن البعث والإعادة يوم القيامة: (كما بدأكم تعودون) والجزاء والحساب وانقسام الناس بسببه إلى فرق ثلاث: فرقة المؤمنين الناجين أهل الجنة وفرقة الكافرين الهالكين أهل النار وأصحاب الأعراف وهو سور بين الجنة والنار^{١٧}.

و) أدلة وجود الله: أقام الله تعالى الأدلة الكثيرة على وجوده مثل خلق السموات والأرض في ستة أيام، وتعاقب الليل والنهار، وتسخير الشمس والقمر والنجوم بأمر الله، وإخراج الثمرات من الأرض^{١٨}.

ز) التهديد بالإهلال: أهلك الله الأمم الظالمة عبرة لغيرها، وأنذر الناس بإنزال العذاب المماثل، ورغب بالإيمان والعمل الصالح لإفادته الخيرات والبركات من السماء والأرض على الأمة: وَلَوْ أَنَّ أَهْلَ الْقُرَىٰ ءَامَنُوا وَاتَّقَوْا لَفَتَحْنَا

عَلَيْهِمْ بَرَكَاتٍ مِّنَ السَّمَاءِ وَٱلْأَرْضِ وَلَٰكِن كَذَّبُوا فَأَخَذْنَاهُم بِمَا كَانُوا يَكْسِبُونَ

(٩٦). وكذا لإرث الأرض والاستخلاف على الآخرين: قَالَ مُوسَىٰ لِقَوْمِهِ

أَسْتَعِينُوا بِٱللَّهِ وَاصْبِرُوا ۚ إِنَّ ٱلْأَرْضَ لِلَّهِ يُورِثُهَا مَن يَشَاءُ مِّنْ عِبَادِهِ ۗ وَٱلْعَاقِبَةُ

لِلْمُتَّقِينَ. سورة الأعراف آية ١٢٨.

ح) قصص الأنبياء: اورد الله تعالى مجموعة من قصص الأنبياء: نوح وهود وصالح ولوط وشعيب وموسى للتذكير بأحوال المكذبين أنبياءهم وللعظة

^{١٧} نفس المرجع، ص. ١٣٤.

^{١٨} نفس المرجع، ص. ١٣٥.

^{١٩} سورة الأعراف آية. ٩٦.

^{٢٠} نفس المرجع، ص. ١٣٥.

والعبرة ومن أدلها قصة موسى مع الطاغية فرعون وعقاب بني إسرائيل
بالمسخ قردة وختاريز لما خلفوا أمر الله. وتشبيه عالم السوء بالكلب: وَلَوْ
شِئْنَا لَرَفَعْنَاهُ بِهَا وَلَكِنَّهُ أَخْلَدَ إِلَى الْأَرْضِ وَاتَّبَعَ هَوَاهُ فَمَثَلُهُ كَمَثَلِ الْكَلْبِ
إِنْ تَحْمَلَ عَلَيْهِ يَلْهَثَ أَوْ تَتْرُكْهُ يَلْهَثَ سورة الأعراف آية ١٧٦^{٢١}.

ط) التنديد بعبادة الأصنام، والتهكم بمن عبد مالا يضر ولا ينفع، ولا يصبر
ولا يسمع، من أحجار وهياكل، وذلك كله لتقرير مبدأ التوحيد الذي
ختمت به لسورة كما بدئت به^{٢٢}.

والباحثة ترى في نهاية هذه الرسالة اعتمادا على هذه الملاحظة السابقة
فإن سورة الأعراف مهدت لمقاصدها ببيان عظمة الكتاب وجلال هدايته وقوة
حجته في توضيح الدعوة وأنذار المخالفين. ثم تناولت أهداف الدعوة بتقرير
رسالة الإسلام وبيان توحيد الله في العبادة والتشريع وتقرير البعث والجزاء
وتقرير الوحي والرسالة ورسالة محمد صلى الله عليه وسلم. ثم سلكت السورة

بالتذكير إلى النعم والتخويف من العذاب والنعم كما ذكر واضحا في السورة
من قصص الأنبياء.

^{٢١} نفس المرجع، ص. ١٣٥

^{٢٢} نفس المرجع، ص. ١٣

المبحث الثاني: الترادف

١. مفهوم الترادف

الترادف في اللغة : التتابع ، وترادف الشيء: تبع بعضه بعضا، ويقال ردفت فلانا أي صرت له ردغفا، والردف بالكسر: المتردف وهو الذي يركب خلف الراكب، وردف المرأة: عجيزتها، وكلّ شيء تبع شئنا فهو ردفه، وهذا أمر ليس له ردف، أي ليس تبعه، والردف المتأخر، والمردف المتقدم الذي أردف غيره، وأردفته حملته على ردف الفرس، الرداف: مركب الردف، ودابة لا ترادف ولا تردف، وجاء واحد فأردفه الآخر، وأرداف الملوك: الذين يخلفونهم، ويقال الليل والنهار ردفان، لأنّ كلّ واحدا منهما يردف صاحبه أي يتبع أحد هما الآخر، وقد ستموا ضربا من القوافي في الشعر والعروض بالترادف، وهو كلّ قافية اجتمع في آخرها ساكنان: سمي بذلك لأنّ الغالب في أواخر الأبيات أن يكون فيها ساكن واحد فلما اجتمع ساكنان كان أحدهما ردف الآخر ولاحقا به والمترادف أن تكون أسماء لشيء واحد وهي مولدة ومشتقة من تراكب الأشياء^{٢٣}.

الترادف (Synonyme) في الاصطلاح هو كلّ ما إختلاف لفظه والتّوفق معناه، أو إطلاق عدّة كلمات ألفاظ على مدلول واحد مثل الأسد والسبع والّلث وأسامة... كلها بمعنى واحد وكذلك العسل والشهد وريق النحل وقيء الزنابير والحسيت والتحموت... كلها تدلّ على مدلول وحدا^{٢٤}.

^{٢٣} محمد نور الدين المنجد، الترادف في القرآن الكريم بين النظرية والتطبيق (دمشق: دار الفكر، ١٩٩٧م)، ص: ٢٩-٣٠.

^{٢٤} إميل بديع يعقوب، فقه اللغة العربية وحصائصها (بيروت: دار نعمة والملايين، ١٩٨٦)، ص: ١٧٣.

إذا نظر إلى وضع الألفاظ أو الكلمات وتسميّة المسميات من وجه آخر فوجد الشيء المسمّى وجوها صفات كثيرة ويمكن أن يسمّى بأكثر من صفاته وأن يشق له من الألفاظ كلمات متعدّدة تبعا لتلك الوجوه الصفات ومن هنا ينشأ الترادف وهو عكس من الاشتراك^{٢٥}.

٢. مواقف القدماء والمحدثين من قضية الترادف

الترادف هو الألفاظ المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد^{٢٦}. والترادف قضية من القضايا اللغوية التي شغلت بال العلماء في القدم والحديث والتي كثر فيها الجدل والنقاش بينهم ولم يكن هذا مقصورا على لغة دون غيرها. بل إن علماء اللغات المختلف قد تعرضوا لهذا الموضوع وذهبوا فيه مذاهب شتى لم تخل من الاضطراب والتعقيد^{٢٧}.

وقد صال علماء العربية في القدم والحديث في هذا الباب. ونري أن نوجز القول فيه أولا آراء القدماء فيه ثم نعرض تفصيل أكبر لموقف المحدثين من هذه القضية^{٢٨}.

أولا: موقف القدماء

الترادف لغة: مصدر ترادف يدل على الحدث دون الدالة على الزمان، ويدل بصيغة الصرفية على تفاعل بين الطرفين (هما اللفظان يتعاوران موقعا سياقيا ودلالة) وأن الترادف في الاصطلاح عند بعض العلماء العربية القدماء هو الألفاظ

^{٢٥} عمّد المبارك، فقه اللغة وحصائص العربيّة (دار الفكر: الطبعة الثانية، مجهول السنة)، ص. ١٩٩-٢٠٠.

^{٢٦} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨م)، ص. ٢١٥.

^{٢٧} محمد غفران زين العالم، علم الدلالة (سورابايا: جامعة سنان أمبيل الإسلامية الحكوميّة، ١٩٩٧م)، ص. ٢٤.

^{٢٨} نفس المرجع، ص. ٢٤.

المفردة الدالة على شيء واحد باعتبار واحد^{٢٩}. وقد اختلف القدماء العرب من اللغوية اختلافا كبيرا في إثبات الترادف أو إنكاره في اللغة العربية:

١. ففريق أثبت وجود الظاهرة واجتاحت لوجودها بأن جميع أهل اللغة إذا أرادوا أن يفسروا اللب قالوا هو العقل أو الجرح قالوا: هو الكسب أو السكب قالوا: هو الصب. وهذا يدل على أن اللب والعقل عندهم سواء. وكذلك الجرح والكسب والسكب والصب وما أشبه ذلك^{٣٠}.

وقريب منه مانقله ابن فارس عن مثبتي الترادف وهو قولهم: لو كان لكل لفظة معنى غير الأخرى لما أمكن أن يعبر عن شيء بغير عبارته. وذلك حينما يقال في لفظ "لاريب فيه: لاشك فيه". فلو كان الريب غير الشك لكانت العبارة خطأ^{٣١}.

ويروى أصحاب الترادف قصصا وأحاديث للبرهنة على رأيهم فمن ذلك ما رواه من أن النبي صل الله عليه وسلم قد وقعت من يده السكين، فقال لأبي هريرة. ناولي السكين، فالتفت أبو هريرة يمنة ويسره. ثم قال بعد أن كرر الرسول له القول ثانية وثالثة: المدية تريد؟ فقال له الرسول: نعم^{٣٢}.

ويروى أن ابن خالويه كان يفتخر بأنه يحفظ للسيف خمسين اسما، كما أنه ألف كتابا في أسماء الأسد وآخر في أسماء الحية. وقد جمع في الأول خمسمائة اسم وفي الثاني مائتي اسم^{٣٣}.

^{٢٩} فريد عوض حيدر، علم الدلالة (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية. ١٩٩٩) ص. ١١٩-١١٨

^{٣٠} محمد غفران زين العاظم، علم الدلالة (سورابايا: جامعة سنان اميل الإسلامية الحكومية. ١٩٩٧م)، ص. ٢٥

^{٣١} نفس المرجع، ص. ٢٥

^{٣٢} نفس المرجع، ص. ٢٥

^{٣٣} نفس المرجع، ص. ٢٥

ويبدو أن مثنى الترادف كانوا فريقين: فريق وسع في مفهومه ولم يقيد حدوثه بأى قيد، وفريق آخر كان يقيد حدوث الترادف ويضع له شروطا تحد من كثرة وقوعه. ومن الأخيرين الرازى الذي يرى قصر الترادف على مايطابق فيه المعنيان بدون أدنى تفاوت، فليس من الترادف عنده السيف والصارم، لأن في الثانية زيادة في المعنى. ومنها الأصفهاني الذي كان يرى أن الترادف الحقيقي هو ما يوجد في اللهجة الواحدة. أما ما كان من لهجتين فليس من الترادف^{٣٤}.

٢. وكان فريق آخر ينكر الترادف وعلى رأسهم ثعلب وأبو على الفارسي وابن فارس، و أبو هلال العسكري. يقول ابن فارس: الاسم واحد هو السيف وما بعد من الألقاب صفات... كذلك الأفعال نحو مضى وذهب وانطلق، وقعد وجلس ورقد ونام وهجع. ففى كل منها ما ليس فى سواها^{٣٥}.

وكان أبو على الفارسي يقول: لأحفظ للسيف الاسما واحدا وهو السيف، وحين سئل: فأين المهند والصارم وكذا... وكذا. قال: هذه صفات^{٣٦}.

وقد ألف أبو هلال العسكري كتابه "الفروق في اللغة" لإبطال الترادف وإثبات الفروق بين الألفاظ التي يدعى ترادفها، وقد بدأ كتابه بعنوان "باب فى الإبانة عن كون اختلاف العبارات والأسماء موجبا لاختلاف المعانى فى كل لغة". ومن ذلك تفريقه بين المدح والإطراح بقوله: إن الثانى هو المدح فى الوجه وكذلك تفريقه بين القدم والعتيق وبين الخلود والبقاء

^{٣٤} نفس المرجع، ص. ٢٦.

^{٣٥} نفس المرجع، ص. ٢٦.

^{٣٦} نفس المرجع، ص. ٢٦.

وبين الحب والود وبين الإرادة والشيئة وبين الغضب والغيط وبين الغضب
والسخط وبين السخاء والجود وبين الجود والكرم^{٣٧}.

ومن ذلك تفريق ابن فارس بين القعود والجلوس، وبين الرقاد والنوم
والهجوم وبين المضي والذهاب والانطلاق وبين المائدة والخوان وبين الكأس
والكوب والقدح وبين الكوب والكوز^{٣٨}.

ثانياً: موقف المحدثين

أن الترادف عند بعض العلماء العربية المحدثين هو: الألفاظ المختلفة في
الصيغة المتواردة مسمى واحد كالخمر والعقار والليث والأسد والسهم والنسب
وبالجملة كل اسمين عبرت بهما عن معنى واحد فهما مترادفات^{٣٩}.

إذا انتقلنا إلى المحدثين نجد بينهم نفس الخلاف الذي حدث بين القدماء،
وإن كان نجد هذه المرة محاولات صادقة عند من أثبتوا الترادف لتعريفه وتقسيمه
وتوضيحه تماماً^{٤٠}.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

القضية أكثر تشعباً عند المحدثين، وأشد إثارة للجدل لارتباطها من ناحية
بتعريف المعنى. ومن ناحية أخرى بنوع المعنى المقصود^{٤١}.

ثالثاً: الترادف بين الإثبات والإنكار

وقد اختلف العلماء العربية في وقوع الترادف فمنهم من أثبتته ومنهم من
أنكر.

^{٣٧} نفس المرجع، ص. ٢٦.

^{٣٨} نفس المرجع، ص. ٢٧.

^{٣٩} محمد يونس علي، وصف اللغة العربية دلالية (معنويات جامع الفاتح، ١٩٩٣)، ص. ٣٤٣.

^{٤٠} محمد غفران زين العالم، علم الدلالة (سورابايا: جامعة سنان امبيل الإسلامية الحكومية، ١٩٩٧م)، ص. ٢٧.

^{٤١} نفس المرجع، ص. ٢٧.

١. العلماء الذين أثبتوا الترادف

(أ) ويروى أصحاب الترادف قصصا وأحاديث للبرهنة على رأيهم فمن ذلك مارواه من أن النبي صل الله عليه وسلم قد وقعت من يده السكين، فقال لأبي هريرة. ناولي السكين، فالتفت أبو هريرة يمنة ويسره. ثم قال بعد أن كرر الرسول له القول ثانية وثالثة: المدية تريد؟ فقال له الرسول: نعم. ويروى أن ابن خالويه كان يفتخر بأنه يحفظ للسيف خمسين اسما، كما أنه ألف كتابا في أسماء الأسد وآخر في أسماء الحية. وقد جمع في الأول خمسمائة اسم وفي الثاني مائتي اسم^{٤٢}.

(ب) ويرى الدكتور أحمد مختار أن مثبتى الترادف كانوا فريقين، الأول: وسع في مفهومه ولم يقيد حدوثه بأي قيود، والثاني كان يقيد حدوثه الترادف ويضعله شروطا تحد من كثرة وقوعه^{٤٣}.

(ج) الأصفهاني الذي كان يرى أن الترادف الحقيقي هو من يوجد في اللهجة الواحة أما ما كان من لهجتين فليس من الترادف^{٤٤}.

(د) قال لهر (Lehrer) أن هناك فريق يقول بوجود الترادف لأنه يكتفي بصحة تبادل اللفظين في معظم السياقات مثل mama: mother والخلاف الأسلوبى بينهما لا يمنع ترادفها^{٤٥}.

(هـ) وقال ulmann إنه يكاد يكون بديها أن الترادف الكامل غير موجود أو نادر الحدوث جدا. أنه ترادف لا يمكن للغة أن تقدمه بسهولة، وفقط تلك

^{٤٢} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨م)، ص. ٢١٦-٢١٧

^{٤٣} فريد عوض حيدر، علم الدلالة (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٩)، ص. ١١٣

^{٤٤} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨)، ص. ٢٢٦

^{٤٥} نفس المرجع، ص. ٢٢٦

الكلمات التي يمكن ان تحل إحداها محل الاخرى في أي سياق من غير فرق على الإطلاق تلك الكلمات فقط هي التي يمكن أن تعد مترادفة^{٤٦}.

٢. العلماء الذين أنكروا الترادف

أ) يقول بلوم فيلد Bloomfield أن الترادف هو إذا اختلف الصيغ صوتيا زجب اختلفها في المعنى. وعلى هذا فلا ترادف عنده ويوافقه على ذلك فيرث^{٤٧}.
ب) ابن فارس يقول لأن الترادف هو اسم واحد هو السيف وما بعده من الألقاب صفات، وكذلك الافعال نحو مضى وذهب وانطلق، قعد وجلس، وقد ونام وهجع، ففى كل منها مالميس في سواها، وهو مذهب شيخنا أبي العباس أحمد بن يحيى الثعلب^{٤٨}.

ج) أبو علي الفارس يقول لأحفظ للسيف إلا اسما واحدا وهو السيف وحين سئل: فأين المهند والصارم وكذا....كذا.... قال: هذه صفات^{٤٩}.

د) أبو هلال العسكري "الشاهد على أن اختلاف العبارات والأسماء يوجب اختلاف المعاني، أن الإسم كلمة تدل على معنى دلالة الإشارة. وإذا أشير إلى الشئ مرة واحدا فعرف. فالإشارة إليه ثانية وثالثة غير مفيدة. وواضع اللغة حكيم لا يأتي فيها بمالا يفيد. فإن أشير ثمة في الثاني والثالث إلى خلاف ما أشير إليه في الأول كان ذلك صوابا^{٥٠}.

^{٤٦} نفس المرجع، ص. ٢٢٦

^{٤٧} فريد عوض جيلز، علم الدلالة (القاهرة: مكتبة النهضة المصرية، ١٩٩٩)، ص. ١٢٧

^{٤٨} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨)، ص. ٢١٨

^{٤٩} إميل بديع يعقوب، فقه اللغة العربية وخصائصها (بيروت: دار العلم والملايين، ١٩٨٦)، ص. ١٧٥-١٧٤

^{٥٠} أحمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨)، ص. ٢١٨

ه) ويقول F.H George : إذا كانت كلمتان مترادفين من جميع النواحي ما كان هناك سبب في وجود الكلمتين معاً^{٥١}.

و) وقال Goodman لا يوجد اشترينا التماثل التام بين المفردين فلن يكون هناك مترادفات، ولكن قد يكون هناك عدد من المفردات المتشابهة إلى حد كبير في المعنى. وينقل عنه Lappin قوله: إذا اشترطنا في الترادف أن أي تعبيرين مترادفين يكونان قابلين للتبادل في كل السياقات... فمن السهل إثبات أنه لا يوجد تعبيران في أي لغة يمكن أن يكونا مترادفين^{٥٢}.

ز) ويقول Stork كل الكلمات تملك تأثير عاطفياً، كما تملك تأثيراً إشارياً. ولهذا فمن المستحيل أن تجد مترادفات كاملة^{٥٣}.

ح) ويقول مؤلفا Foundations of Linguistics : يقول اللغويون المحدثون إنه لا يوجد مترادف كامل في اللغة. فإذا اختلف لفظان صوتياً فلا بد أن يختلفا

دلالياً. فاللفظان buy و purchase متقاربان دلالياً ولكنهما ليسا متطابقين ولذا لا يمكن تبادلهما بصورة كاملة^{٥٤}.

ط) ويقول Lehrer إذا اشترطنا التماثل التام بين المفردتين فلن يكون هناك مترادفات ولكن قد يكون عدد من المفردات المتشابهة إلى حد كبير في المعنى ويمكن تبادلهما بصورة جزئية^{٥٥}.

^{٥١} نفس المرجع، ص، ٢٢٥

^{٥٢} نفس المرجع، ص، ٢٢٥

^{٥٣} نفس المرجع، ص، ٢٢٥

^{٥٤} نفس المرجع، ص، ٢٢٥

^{٥٥} نفس المرجع، ص، ٢٢٥

٣. أنواع الترادف

يُميز كثير من المحدثين بين أنواع مختلفة من الترادف وأشباه الترادف على النحو التالي^{٥٦}:

أ- الترادف الترادف الكامل (perfect synonym أو complete synonymy أو genuine synonym أو full synonymy) أو التماثل (sameness) وهو يتطابق اللفظان تمام المطابقة بدون التفاوت ولا يشعر أبناء اللغة بأي فرق بينهما يبادلون بحرية بينهما في كل سياق. ومفهوم ترادف المعنى الكامل يختلف بين اللغويين حسب المنهج الذي اتبعه في تعريف المعنى ونوع المعنى الذي يتحدث عنه^{٥٧}.

ب- شبه الترادف (near synonymy أو quasi synonymy أو approximatesynonymy أو less-than-full أو التشابه (likeness) أو التقارب (contiguity) أو التداخل (overlapping) وهو حين يتشابه اللفظان تشابهاً شديداً حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى ولذلك يستخدمهما كثير من الناس مع إغفال هذا الفرق وكأنه ترادفاً تاماً. ومثاله في اللغة العربية: عام - سنة - حول، وهذه قد وجدت في القرآن الكريم^{٥٨}.

ج- التقارب الدلالي (semantic relation) وهو حين تتقارب المعاني ويختلف كل لفظ عن الآخر بملح هام واحد على الأقل ويمكن التمثيل بكلمات كل حقل دلالي على حدة وبخاصة حين يضاق مجال الحقل ويقصره على

^{٥٦} محمد غفران زين العالم، علم الدلالة (سورابايا: جامعة سنان امبيل الإسلامية الحكومية، ١٩٩٧م)، ص. ٢٧

^{٥٧} نفس المرجع، ص. ٢٢٠

^{٥٨} نفس المرجع، ص. ٢٢٠

أعداد محدوده من الكلمات. ومثاله في العربية بكلمتي: حلم و رؤيا وهما يختلفان من لفظ إلى آخر ووجدا في القرآن الكريم^{٥٩}.

د- الاستلزام (entailment) وهو مشكلة الترتب على.....ويمكن أن يعرف كما يأتي: "س" يستلزم "س" إذا كانت الممكنة في كلّ المواقع التي يصدق فيها "س" يصدق كذلك "س" ومثاله: إذا قلنا: قام محمد من فراشه الساعة العاشرة فإنّ هذا يستلزم: كان محمد في فراشه قبل العاشرة مباشرة^{٦٠}.

هـ- استخدام التعبير المماثل أو الجمل المترادفة (paraphrase) وهو إذا كانت جملتان تملك نفس المعنى أو معنا واحدا في اللغة العربية وقد قسم هذا النوع أقساما ومنها^{٦١}:

(١) التحويلي وهو تغيير مواقع الكلمات في الجملة وخاصة في اللغات التي تسمح بحرية كبيرة وذلك بقصد إعطاء بروز لكلمة معينة في الجملة بدون تغيير المعنى العام لها، ومثاله:

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

دخل محمد الحجرة ببطء

ببطء دخل محمد الحجرة

الحجرة دخلها محمد ببطء

(٢) التبديلي أو العكس، ومثاله:

اشترت من محمد آلة كاتبة بمبلغ ١٠٠ دينار

باع محمد لي آلة كاتبة بمبلغ ١٠٠ دينار

^{٥٩} نفس المرجع، ص. ٢٢١

^{٦٠} احمد مختار عمر، علم الدلالة (القاهرة: عالم الكتب، ١٩٨٨)، ص. ٢٢٢

^{٦١} نفس المرجع، ص. ٢٢٣

المبحث الثالث: الترادف في القرآن الكريم

١. الترادف في القرآن عند العلماء

في هذا البحث تبحث الباحثة الترادف في القرآن عند العلماء. وهو يتكون من فصلين: الفصل الأول يبحث عن إثبات الترادف في القرآن والفصل الثاني فيبحث عن إنكار الترادف في القرآن.

أولاً: إثبات الترادف في القرآن

اختلاف العلماء عن الترادف في القرآن. منهم من يثبتون وجوده، ومنهم من ينكرونه. ومن الذين يثبتون وجوده:

أ) فخر الدين : المترادفات يفيد أن فائدة واحد من غير تفاوت، التابع

لا يفيد واحد الشيء، بل بشرط كون مفيداً بتقديم الأول

عليه.^{٦٤}

ب) صبحي الصالح : الترادف موجود في القرآن الكريم لأنه قد نزل بلغة قريش المثالية يجري على أساليبها وطرق تعبيرها.^{٦٥}

ج) إبراهيم أنيس : الترادف فقد وقع بكثرة في ألفاظ القرآن رغم محاولة بعض المفسرين أن يلبسوا فروقا خيالية لا وجود إلا في إذهابهم للفرقة بين تلك الألفاظ القرآنية المترادفة.^{٦٦}

^{٦٤} الأولى البقاء أيوب بن موسى الحسين الكوفي، لكتابات المعجم المصطلحات والفروق اللغوية. (بيروت: مؤسسة الرسالة الطبعة الثانية، ١٩٩٣)، ص. ٣١٠

^{٦٥} صبحي الصالح، دراسة لغة (بيروت المكتبة الأهلية، ١٩٩٢) ص. ٣٤٧

^{٦٦} إبراهيم أنيس، دراسة الألفاظ (مصر: مكتبة الأنجلو المصرية، ١٩٩٤) ص. ٢١٥



ثانيا: إنكار الترادف في القرآن

أما العلماء الذين إنكار وجود الترادف في القرآن الكريم:

١. صلاح عبد الفتاح الخالدي في كتابه "لطائف قرآنية" يقول: الترادف في القرآن أنه لا بد من وجود فريق بين الكلمات التي ظنها آخرون مترادفة، ولو أتعب هؤلاء أنفسهم قليلا، للاحظوا فروقا دقيقا بينها.^{٦٧}
٢. الراغب الأصفهاني عنده يقول: أن مثل كلمة الخشية والخوف من الألفاظ التي يظن الترادف أنها ليست منه، لا يكاد اللغوي يفرق بينها.^{٦٨}
٣. قال الخوي عنده يقول: أن كلمة الإعطاء والإيتاء لا يكاد اللغويون يفرقون بينهما، وظهر لي بينهما فرق ينبغي عن بلاغة كتاب الله.^{٦٩}
٤. عودة خليل أبو عودة في كتابه "التطور الدلالي" يقول أن الترادف كثيرا مما كان يعد في الشعر الجاهلي بل لم يعد وجوده في القرآن الكريم. وقد اجتهدت في ذكر كثير من الأمثلة من الآية القرآنية التي تدل دلالة واضحة على أن كلمة في القرآن يحمل معنى غير التي تحمله الكلمات الأخرى التي يظن أنها مرادفة لها. وقد اعتمدت في ذلك إجماع الآيات القرآنية التي تورده المادة اللغوية للمعنى المعين، ووجدت أن هذا المعنى الآخر التي تقدمه كلمة أخرى مما ظن بعض الباحثين معه أنهما من الترادفات: وأكثر ما تظهر أمثلة هذه الملاحظات في الفعل الأخير مثل الكلمات القدرة والإستطاعة والطاقة، وكلمات الريح والرياح، والغيب والمطر... وغيرها.^{٧٠}

^{٦٧} صلاح عبد الفتاح الخالدي، لطائف قرآنية (بيروت دمشق: دار القلم، ١٩٩٢)، ص. ٧.

^{٦٨} الإمام جلال الدين السيوطي الشافعي، الإتقان علوم القرآن (بيروت لبنان: مؤسسة الكتب الثقافية، مجهول السنة)، ص. ٥٧١.

^{٦٩} نفس المرجع، ص: ٥٧٢.

^{٧٠} عودة خليل أبو عودة، التطور الدلالي بين الشعر الجاهلي ولغة القرآن الكريم (الأردن-الزقاة: مكتبة المنار، ١٩٨٥)، ص. ٥٨.

٢. مواقع الكلمات المترادفات في سورة الأعراف

١. أُرْسِلَ (٦) وَ بَعَثْنَا (١٠٣)

٢. صِرَاطٍ وَ سَبِيلٍ (٨٦)

٣. لِبَاسًا (٢٦) وَ زِيَّتَكُمْ (٣١)

٤. عَذَابٌ (٧٣) وَ بَأْسًا (٩٨)

٥. عَذَابٌ (٧٣) وَ الرَّجْزُ (١٣٤)

٦. عَذَابٌ (٧٣) وَ رِجْسٌ (٧١)

٧. عَذَابٌ (٧٣) وَ الْعِقَابِ (١٦٧)

٨. يَرَوْا (١٤٦) وَ انْظُرْ (١٤٣)

٩. الصَّاعِرِينَ (١٣) وَ مَذْمُومًا (١٨)

١٠. إِلَهَ (١٥١) وَ مَذْمُومًا (١٨)

١١. أُنْزِلَ (٢) وَ اهْبِطُوا (٢٤)

١٢. قُصُورًا وَ بُيُوتًا (٧٤)

١٣. هَدَى (٣٠) وَ الرُّشْدِ (١٤٦)

١٤. الطَّيِّبَاتِ (٣٢) وَ الْحَسَنَةُ (١٣١)

١٥. الْحَسَنَةُ (١٣١) وَ الْخَيْرِ (١٨٨)

١٦. رَبِّ (٦١) وَ إِلَهٍ (٦٥)

١٧. يَأْتِيَنَّكُمْ (٣٥) وَ جَاءَ (٦٣)

١٨. يَحْزَنُونَ (٣٥) وَ آسَى (٩٣)

١٩. زَيْنَةً (٣٢) وَ حُلِيَّهْمَ (١٤٨)

٢٠. جَعَلَ وَ خَلَقَ (١٨٩)

٢١. بِالْقِسْطِ (٢٩) وَ يَعْدِلُونَ (١٥٩)

٢٢. نَفْسِكَ (٢٠٥) وَ قُلُوبُ (١٧٩)

الفصل الثالث

منهج البحث

١. مدخل البحث ونوعه

من المدخل كان هذا البحث من البحث الكيفي أو النوعي الذي من أهم سماته أنه لا يتناول بياناته عن طريقة معالجة رقمية إحصائية.^١ و عند Bogdan و Taylor في Moleong البحث الكيفي هو إجراءات البحث في الإنتاج الوثائق الوصفية كالكلمة المكتوبة و الشفوية من الأفراد و سلوكهم الذي يقدر علي تحليلها.^٢ أما من حيث نوعه فهذا البحث من نوع وصفي.

٢. بيانات البحث ومصادرها

إن بيانات هذا البحث هي الآيات القرآنية التي تنص الترادف وأما مصادرها هذه البيانات فهي القرآن الكريم. الآيات ١-٢٠٦ من سورة الأعراف.

٣. أدوات جمع البيانات

أدوات جمع البيانات هي آلة التي استخدمها الباحثة لمقياس المظاهر العالمي أي الاجتماعي.^٣ أما في جمع البيانات فيستخدم هذا البحث الأدوات البشرية أي الباحثة ذاتها أي نفسها. مما يعني أن الباحثة يشكل أداة لجمع بيانات البحث.

^١Lexy Moleong, *Metodologi Penelitian Kualitatif* (Bandung: PT. RemajaRosda Karya, 2008) hal. 6

^٢Ahmad Tanzeh, *Pengantar Metode Penelitian* (Yogyakarta: PenerbitTeras, 2008) hal. 100

^٣Sugiono, *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D* (Bandung: ALFABETA, 2009) hal. 102

٤. طريقة جمع البيانات

أما الطريقة المستخدمة في جمع بيانات في هذه البحث فهي طريقة الوثائق، و هي أن تقرأ الباحثة القرآن الكريم عدة مرات ليستخرج منها البيانات التي تريدها، ثم قسمت الباحثة تلك البيانات و تصنفها حسب معنى المراد تحليلها لتكون هناك بيانات عن الترادف.

٥. طريقة تحليل البيانات

أما في تحليل البيانات التي تم جمعها فتتبع الباحثة الطريقة التالية:

- أ. تحديد البيانات : هنا تختار الباحثة من البيانات عن الترادف في سورة الأعراف (التي تم جمعها) ما يراها مهمة و أساسية و أقوى صلة بأسئلة البحث.
- ب. تصنيف البيانات : هنا تصنف الباحثة البيانات عن الترادف في سورة الأعراف (التي تم تحديدها) حسب النقاط في أسئلة البحث.
- ج. عرضها البيانات و تحليلها و مناقشتها : هنا تعرض الباحثة البيانات عن الترادف في سورة الأعراف (التي تم تحديدها و تصنيفها) ثم يفسرها أو يصفها، ثم يناقشها وربطها بالنظريات التي لها علاقة بها.

٦. تصديق البيانات

إن البيانات التي تم جمعها و تحليلها تحتاج إلى التصديق، وتتبع الباحثة في تصديق بيانات هذا البحث الطرائق التالية:

- أ. مراجعة مصادر البيانات و هي الآيات القرآنية التي تحتوى على الترادف.

- ب. الربط بين البيانات وهي التي تمّ جمعها بمصادرها. أي ربط البيانات عن الترادف في سورة الأعراف (التي تمّ جمعها وتحليلها) بالآيات القرآنية
- ج. مناقشة البيانات مع الزملاء و المشرف أي مناقشة البيانات عن الترادف في سورة الأعراف (التي تمّ جمعها وتحليلها) مع الزملاء و المشرف.

٧. خطوات البحث

تتبع الباحثة في إجراء بحثها هذه المراحل الثلاث التالية:

- أ. مرحلة تخطيط: تقوم الباحثة في هذه المرحلة بتحديد موضوع بحثها و مركزها، و تقوم بتصميمها، و تحديد أدواتها، ووضع الدراسات السابقة التي لها علاقة به، وتناول النظريات التي لها علاقة به.
- ب. مرحلة التنفيذ: تقوم الباحثة في هذه المرحلة بجمع البيانات، بتحليلها و مناقشتها.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

- ج. مرحلة الإنهاء: في هذه المرحلة تكمل الباحثة بحثها و تقوم بتعليقه و تجليده. ثم تقدم للمناقشة للدفاع عنه، ثم تقوم بتعديله و تصحيحه علي أساس ملاحظات المناقشين.

الفصل الرابع

عرض البيانات وتحليلها

أ. الآيات التي تحتوى على الترادف في سورة الأعراف

أما الآيات التي تحتوى على الترادف في سورة الأعراف فكما يلي:

١. فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ (٦)

ثُمَّ يَعْتَنِي مَنْ بَعْدَهُمْ مُوسَىٰ بِآيَاتِنَا إِلَىٰ فِرْعَوْنَ وَمَلَئِهِ فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظِرْ كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ (١٠٣)

٢. وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِمَاطٍ تُوْعَدُونَ وَتَصُدُّونَ عَن سَبِيلِ اللَّهِ مَن ءَامَنَ بِهِ وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا ۚ وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنتُمْ قَلِيلًا فَكُتِرْكُمْ ۖ وَانظُرُوا كَيْفَ كَانَ عَقِبَةُ الْمُفْسِدِينَ (٨٦)

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٣. يٰٓبَنِي ءَادَمُ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا ۚ إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ (٣١)

يٰٓبَنِي ءَادَمُ قَدْ أُنْزِلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي سَوَءَ بَكُم وَرِيشًا ۖ وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ۚ ذَٰلِكَ مِّنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّكُمْ يَذْكُرُونَ (٢٦)

٤. وَإِلَىٰ ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا ۖ قَالَ يَنْقُومِ آعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِّنْ إِلَٰهٍ غَيْرُهُ ۖ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِّن رَّبِّكُمْ ۖ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ ءَايَةٌ ۖ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذْكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٧٣)

أَوَءَامِنُ أَهْلَ الْقُرَىٰ أَن يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يُلْعَبُونَ (٩٨)

٥. وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْقُومِ آعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ (٧٣)

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَمْوَسَىٰ أَدْعُ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ (١٣٤)

٦. وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْقُومِ آعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَتْكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذَرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمَسُّوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ (٧٣)

قَالَ قَدْ وَقَعَ عَلَيْكُمْ مِنْ رَبِّكُمْ رِجْسٌ وَغَضَبٌ أَتُجَادِلُونَنِي فِي أَسْمَاءِ سَمَّيْتُمُوهَا أَنْتُمْ وَآبَاؤُكُمْ مَا نَزَّلَ اللَّهُ بِهَا مِنْ سُلْطَانٍ فَانْتَظِرُوا إِنِّي مَعَكُمْ مِنَ الْمُنْتَظِرِينَ (٧١)

٧. وَإِذْ تَأَذَّرَ رَبُّكَ لَتَبْعَنَ عَلَيْهِمُ إِلَى يَوْمِ الْفِتْنَةِ سَوَاءٌ الْعُقَابُ إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ (١٦٧)

٨. سَأَصْرِفُ عَنْ آيَتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كُلَّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ (١٤٦)

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي إِلَيْكَ قَالَ لَنْ تَرَنِي وَلَكِنْ أَنظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَنِي فَلَمَّا تَخَلَّى رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ (١٤٣)

فَإِذَا جَاءَ تَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (١٣١)

١٥. فَإِذَا جَاءَ تَهُمُ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِيبُهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَىٰ وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (١٣١)

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ ۚ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ لَاسْتَكْنَثْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ ۚ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (١٨٨)

١٦. قَالَ يَنْقَوْمِ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ (٦١)

وَإِلَىٰ عَادٍ أَخَاهُمْ هُودًا ۖ قَالَ يَنْقَوْمِ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنَ إِلَهِ غَيْرُهُ ۚ أَفَلَا تَتَّقُونَ (٦٥)

١٧. يٰبَنِي آدَمَ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي ۖ فَمَنِ اتَّقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (٣٥)

أَوْعَدْتُم أَن جَاءَكُم نَذِيرٌ مِّن رَّبِّكُمْ عَلَىٰ رَجُلٍ مِّنكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُونَ (٦٣)

١٨. قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ ۖ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا

فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيَمَةِ ۗ كَذَٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (٣٢)

وَاتَّخَذَ قَوْمُ مُوسَىٰ مِن بَعْدِهِ مِن خُلَيفَتِهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُورٌ ۚ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يَكْلِمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ اتَّخَذُوهُ وَكَانُوا ظَالِمِينَ (١٤٨)

١٩. هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ ءَاتَيْنَا صَلَاحًا لَتَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ (١٨٩)

٢٠. قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ (٢٩)
وَمِنْ قَوْمِ مُوسَى أُمَّةٌ يَهُودُوتَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ (١٥٩)

٢١. وَادْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُنْ مِنَ الْغَافِلِينَ (٢٠٥)

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِنَ الْجِنَّةِ وَالْإِنْسِ هُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَهُمْ ءَاذَانٌ لَا يَسْمَعُونَ بِهَا أُولَئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلْ هُمْ أَضَلُّ أُولَئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ (١٧٩)

٢٢. يٰبَنِي ءَادَمُ إِنَّمَا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِي فَمَنْ أَتَقَى وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (٣٥)

فَتَوَلَّى عَنْهُمْ وَقَالَ يٰقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ (٩٣)

ب. أنواع الترادف و معناه في سورة الأعراف

١. فَلَنَسْأَلَنَّ الَّذِينَ أُرْسِلَ إِلَيْهِمْ وَلَنَسْأَلَنَّ الْمُرْسَلِينَ (٦)

ثُمَّ يَعْتَلْنَا مِنْ بَعْدِهِمْ مُوسَىٰ بِقَاتِلِنَا إِلَىٰ فَزَعُونْ وَمَلَايِمَهُ فَظَلَمُوا بِهَا فَأَنْظُرْ كَيْفَ
كَانَ عِقَابُ الْمُفْسِدِينَ (١٠٣)

نوع الترادف في كلمتي " أرسل " و " بعثنا " في هذه الآية يسمى بالترادف الكامل لأن يتطابق اللفظان تمام المطابقة بدون التفاوت ولا يشعر أبناء اللغة. و المعنى "أرسل: أرسل - يرسل - ه اي بعثه، بعث في أمر ديني".
" و "بعثنا: وهو بعث - يبعث - بعثا و تبعثا - ه اي أرسله".

٢. وَلَا تَقْعُدُوا بِكُلِّ صِرَاطٍ تُوعِدُونَ وَتَصُدُّونَ عَنْ سَبِيلِ اللَّهِ مَنْ ءَامَنَ بِهِ
وَتَبْغُونَهَا عِوَجًا وَأَذْكُرُوا إِذْ كُنْتُمْ قَلِيلًا فَكَثَرَكُمْ وَأَنْظُرُوا كَيْفَ كَانَ عِقَابُ
الْمُفْسِدِينَ (٨٦)

نوع الترادف في كلمتي " صراط " و " سبيل " في هذه الآية يسمى بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في

أنيس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام (بيروت: دار المشرق، ٢٠٠٣)، ص. ٢٠٩.

أحمد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم (القاهرة: مجهر للطباعة، ١٩٨٨)، ص. ٤٩٠.

أنيس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٤٢.

المعنى. و معنى "صراط هو الطريق"^٤ و "سبيل هو طريق الجهاد الى الله"، سبيل الخير والهداية والجهاد"^٥

٣. يَنْبِئُ ءَادَمَ خُذُوا زِينَتَكُمْ عِنْدَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَكُلُوا وَاشْرَبُوا وَلَا تُسْرِفُوا إِنَّهُ لَا يُحِبُّ الْمُسْرِفِينَ (٣١)

يَنْبِئُ ءَادَمَ قَدْ أَنْزَلْنَا عَلَيْكُمْ لِبَاسًا يُورِي سَوَاءَ تَكُمُ وَرِيشًا وَلِبَاسُ التَّقْوَىٰ ذَٰلِكَ خَيْرٌ ذَٰلِكَ مِنْ ءَايَاتِ اللَّهِ لَعَلَّهُمْ يَذْكُرُونَ (٢٦)

نوع الترادف في كلمتي "لباسا" و "زينتكم" في هذه الآية يسمي بالتقارب الدلالي لأن تتقارب المعاني ويختلف كل لفظ. ومعنى "لباسا هو ما يلبس أو ما يُستعمل"^٦، ما يلبس ويستر العورة"^٧ و "زينتكم : أي اللباس أو الثوب الذي يدل على حسن الشيء"، اسم لكل ما يتزين به

٤. وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْقُومِ آعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهِ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَبْذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ ءَايَةٌ فَذُرُّوْهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابٌ أَلِيمٌ (٧٣)

^٤ لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٤٢٢

^٥ لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٣٢٠

^٦ عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٥٥٣

^٧ لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٧١١

^٨ عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٧٥٠

^٩ أبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة الجزء الثالث (بيروت: دار الفكر، ١٩٧٠) ص. ٤١

^{١٠} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١١٦

أَوْ أَمِنْ أَهْلُ الْقُرَى أَنْ يَأْتِيَهُمْ بَأْسُنَا ضُحًى وَهُمْ يَلْعَبُونَ (٩٨)

نوع الترادف في كلمتي "عذاب" و "بأسنا" في هذه الآية يسمى بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى. و المعنى "عذاب: كل ما شقّ على الانسان و منعه عن مراده"، عاقبهم ونكل بهم^{١٢}. و "بأسنا: عذابنا"^{١٣}.

٥. وَإِلَى ثَمُودَ أَخَاهُمْ صَالِحًا قَالَ يَنْقُومِ آعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُمْ مِنْ إِلَهٍ غَيْرُهُ قَدْ جَاءَ تَكُمْ بَيِّنَةٌ مِنْ رَبِّكُمْ هَذِهِ نَاقَةُ اللَّهِ لَكُمْ آيَةٌ فَذُرُوهَا تَأْكُلْ فِي أَرْضِ اللَّهِ وَلَا تَمْسُوهَا بِسُوءٍ فَيَأْخُذَكُمْ عَذَابُ أَلِيمٍ (٧٣)

وَلَمَّا وَقَعَ عَلَيْهِمُ الرِّجْزُ قَالُوا يَمُوسَى آدَعْ لَنَا رَبَّكَ بِمَا عَهِدَ عِنْدَكَ لَئِنْ كَشَفْتَ عَنَّا الرِّجْزَ لَنُؤْمِنَنَّ لَكَ وَلَنُرْسِلَنَّ مَعَكَ بَنِي إِسْرَءِيلَ (١٣٤)

نوع الترادف في كلمتي "عذاب" و "الرجز" في هذه الآية يسمى بالترادف الكامل هو يتطابق اللفظان تمام المطابقة بدون التفاوت ولا يشعر أبناء اللغة. و المعنى "عذاب: عاقبهم ونكل بهم"^{١٤}، كل ما شقّ على الانسان و

^{١١} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ١٧

^{١٢} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١٠٠٤

^{١٣} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١٠٠٤

^{١٤} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١٠٠٤

٧. وَإِذْ تَأَذَّنَ رَبُّكَ لِيَبْعَثَنَّ عَلَيْهِمْ إِلَى يَوْمِ الْقِيَمَةِ مَنْ يَسُومُهُمْ سُوءَ الْعَذَابِ * إِنَّ رَبَّكَ لَسَرِيعُ الْعِقَابِ ^ط وَإِنَّهُ لَغَفُورٌ رَحِيمٌ (١٦٧)

نوع الترادف في كلمتي " العذاب " و "العقاب" في هذه الآية يسمى بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى. و المعنى "العذاب: عاقبهم ونكل بهم^{٢٣}، كل ما شقّ على الانسان و منعه عن مراده^{٢٤}." و "العقاب هو الجزاء بالشر^{٢٥} ويدلّ أيضا على تأخير شيء وإتيانه بعد غيره و يدلّ على ارتفاع وشدة وصعوبة^{٢٦}."

٨. سَأَصْرِفُ عَنْ آيَتِيَ الَّذِينَ يَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كُلاًّ آيَةٍ لَا يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ (١٤٦)

وَلَمَّا جَاءَ مُوسَىٰ لِمِيقَاتِنَا وَكَلَّمَهُ رَبُّهُ قَالَ رَبِّ أَرِنِي إِلَيْكَ ^ع قَالَ لَنْ تَرَنِي وَلَٰكِنْ أَنْظُرْ إِلَى الْجَبَلِ فَإِنِ اسْتَقَرَّ مَكَانَهُ فَسَوْفَ تَرَنِي ^ع فَلَمَّا نَجَّىٰ رَبُّهُ لِلْجَبَلِ جَعَلَهُ دَكًّا وَخَرَّ مُوسَىٰ صَعِقًا ^ع فَلَمَّا أَفَاقَ قَالَ سُبْحَنَكَ تُبْتُ إِلَيْكَ وَأَنَا أَوَّلُ الْمُؤْمِنِينَ (١٤٣)

^{٢٣} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١٠٠٤

^{٢٤} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ١٧

^{٢٥} نفس المرجع، ص. ٥١٨

^{٢٦} أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريّا، معجم مقاييس اللغة الجذر الرابع، ص. ٧٧

نوع الترادف في كلمتي " يروا " و " انظر " في هذه الآية يسمي
بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في
المعنى. و المعنى " يروا هو رأى - يرى - رأيا ورؤية اي نظر بالعين أو
بالعقل^{٢٧} " و " انظر هو ابصره و تأمله بعينه^{٢٨} "

٩. قَالَ فَاهْبِطْ مِنْهَا فَمَا يَكُونُ لَكَ أَنْ تَتَكَبَّرَ فِيهَا فَاخْرُجْ إِنَّكَ مِنَ الصَّاغِرِينَ (١٣)

قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْمُومًا مَذْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ (١٨)

نوع الترادف في كلمتي " الصاغرين " و " مذموما " في هذه الآية
يسمي بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق
بينهما في المعنى. و المعنى " الصاغرين: يدل على قلة وحقارة، خلاف
الكبير ، راضون بالذل " و " مذموما: يدل على كراهة و عيب " ، مذموما
مطرودا^{٢٩}

١٠. قَالَ أَخْرَجَ مِنْهَا مَذْمُومًا مَذْحُورًا لَمَنْ تَبِعَكَ مِنْهُمْ لَأَمْلَأَنَّ جَهَنَّمَ مِنْكُمْ أَجْمَعِينَ (١٨)

إِنَّ الَّذِينَ أَخَذُوا الْعِجْلَ سَيَنَاهُمْ غَضَبٌ مِّن رَّبِّهِمْ وَذِلَّةٌ فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا وَكَذَلِكَ

نَجَزَى الْمُفْتَرِينَ (١٥٢)

^{٢٧}نويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٢٤٣

^{٢٨}نويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٨١٧

^{٢٩}أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٥٦٨

^{٣٠}عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٦٧٣

^{٣١}أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٣٩٢

^{٣٢}عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٤٢٨

نوع الترادف في كلمتي "ذلة" و "مذعوما" في هذه الآية يسمي بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى. و المعنى "ذلة: اي الذل والهوان ضد عز^{٣٣}، هوات^{٣٤}" و "مذعوما: يدل على كراهة وعيب^{٣٥}، مذموما مطروادا^{٣٦}"

١١. كَتَبْنَا أَنْزِلَ إِلَيْكَ فَلَا يَكُنْ فِي صَدْرِكَ حَرَجٌ مِّنْهُ لِتُنذِرَ بِهِ وَذِكْرَىٰ لِلْمُؤْمِنِينَ (٢)

قَالَ أَهْبِطُوا بَعْضُكُمْ لِبَعْضٍ عَدُوٌّ وَلَكُمْ فِي الْأَرْضِ مُسْتَقَرٌّ وَمَتْنَعٌ إِلَىٰ حِينٍ (٢٤)

نوع الترادف في كلمتي "أنزل" و "اهبطوا" في هذه الآية يسمي بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في

المعنى. و المعنى "أنزل: من نزل - يترل - نزولا من علو إلى اسفل ونزل
digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id
الشيء مكان الشيء: اقامه مقامه و - ه: جعله يترل^{٣٧}، أوجدنا وأنعمنا^{٣٨}" و "اهبطوا: يدل على انحدار^{٣٩}، أنزل^{٤٠}"

^{٣٣} أحمد مصطفى المراغي، تفسير المراغي، المجلد الأول (الجزء الأول)، ١٩٧٤، ص. ١٣٠

^{٣٤} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٤٣٩

^{٣٥} أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٣٩٢

^{٣٦} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٤٢٨

^{٣٧} أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٨٠٢

^{٣٨} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١٠٩٠

^{٣٩} أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ١١٤٠

^{٤٠} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٤٢٨

١٢. وَأَذْكُرُوا إِذْ جَعَلَكُمْ خُلَفَاءَ مِنْ بَعْدِ عَادٍ وَبَوَّأَكُمْ فِي الْأَرْضِ تَتَّخِذُونَ مِنْ
سُهُولِهَا قُصُورًا وَتَنْحِتُونَ الْجِبَالَ بُيُوتًا ۖ فَاذْكُرُوا ءَالَاءَ اللَّهِ وَلَا تَعْتَوْا فِي الْأَرْضِ
مُفْسِدِينَ (٧٤)

نوع الترادف في كلمتي " قصورا " و " بيوتا " في هذه الآية يسمي
بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في
المعنى. و المعنى " قصورا هو بيوتا فخمة ^{٤١} " و " بيوتا هو البيت ^{٤٢} مساجد ^{٤٣} "

١٣. فَرِيقًا هَدَىٰ وَفَرِيقًا حَقَّ عَلَيْهِمُ الضَّلَالَةُ ۚ إِنَّهُمْ اتَّخَذُوا الشَّيَاطِينَ أَوْلِيَاءَ مِنْ دُونِ اللَّهِ
وَيَحْسَبُونَ أَنَّهُم مُّهْتَدُونَ (٣٠)

سَأَصْرِفُ عَنْ آيَاتِيَ الَّذِينَ تَتَكَبَّرُونَ فِي الْأَرْضِ بِغَيْرِ الْحَقِّ وَإِنْ يَرَوْا كِسْفًا مِنَ السَّحَابِ

يُؤْمِنُوا بِهَا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الرُّشْدِ لَا يَتَّخِذُوهُ سَبِيلًا وَإِنْ يَرَوْا سَبِيلَ الْغَيِّ يَتَّخِذُوهُ
سَبِيلًا ۚ ذَٰلِكَ بِأَنَّهُمْ كَذَّبُوا بِآيَاتِنَا وَكَانُوا عَنْهَا غَافِلِينَ (١٤٦)

نوع الترادف في كلمتي " هدى " و " رشد " في هذه الآية يسمي
بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في
المعنى. و المعنى " هدى: ارشده و هو ضدّ اضله ^{٤٤} ، أرشد إلى الإيمان و وفق

^{٤١} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٩٠٠

^{٤٢} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٥٥

^{٤٣} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١٧٢

^{٤٤} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٨٥٩

إليه^{٤٥} " و " الرشد : الاستقامة على طريق الحق، ضد الغي^{٤٦}، إدراكا وحسن تصرف^{٤٧} "

١٤. قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ وَالطَّيِّبَاتِ مِنَ الرِّزْقِ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا فِي الْحَيَاةِ الدُّنْيَا خَالِصَةٌ يَوْمَ الْقِيَمَةِ كَذَلِكَ تُفَصَّلُ الْآيَاتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُونَ (٣٢)
فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرْتَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (١٣١)

نوع الترادف في كلمتي " طيبات " و " حسنة " في هذه الآية يسمي بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في

المعنى. و المعنى " طيبات هوأي آمنة كثيرة الخير^{٤٨}، مااستلذته النفس^{٤٩} " digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

حسنة: جمعه حسنات أي من فعل الحسن^{٥٠}، الخير والنعمة تناولها^{٥١}.

١٥. فَإِذَا جَاءَتْهُمْ الْحَسَنَةُ قَالُوا لَنَا هَذِهِ وَإِنْ تُصِبْهُمْ سَيِّئَةٌ يَطَّيَّرُوا بِمُوسَى وَمَنْ مَعَهُ ۗ أَلَا إِنَّمَا طَّيَّرْتَهُمْ عِنْدَ اللَّهِ وَلَكِنَّ أَكْثَرَهُمْ لَا يَعْلَمُونَ (١٣١)

^{٤٥} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١١٤٢
^{٤٦} لويس معلوف، المتجدد في اللغة والأعلام، ص. ٢٦١
^{٤٧} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٥٠١
^{٤٨} لويس معلوف، المتجدد في اللغة والأعلام، ص. ٤٧٧
^{٤٩} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٧٢١
^{٥٠} لويس معلوف، المتجدد في اللغة والأعلام، ص. ١٣٤
^{٥١} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٢٩٣

قُلْ لَا أَمْلِكُ لِنَفْسِي نَفْعًا وَلَا ضَرًّا إِلَّا مَا شَاءَ اللَّهُ وَلَوْ كُنْتُ أَعْلَمُ الْغَيْبِ
لَاسْتَكْثَرْتُ مِنَ الْخَيْرِ وَمَا مَسْنِيَ السُّوءُ إِنْ أَنَا إِلَّا نَذِيرٌ وَبَشِيرٌ لِّقَوْمٍ يُؤْمِنُونَ (١٨٨)

نوع الترادف في كلمتي " حسنة " و " خير " في هذه الآية يسمي بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى. و المعنى " حسنة: جمعه حسنات اي من فعل الحسن^{٥٢}، الخير والنعمة تناولها^{٥٣} و " خير هو جمعه خيوار اي ضد شر، حصول الشئ على كمالاته^{٥٤}، بمعنى مامنه نفع وصلاح في قوله تعالى^{٥٥}

١٦. قَالَ يَنْقُومُ لَيْسَ بِي ضَلَالَةٌ وَلَكِنِّي رَسُولٌ مِّن رَّبِّ الْعَالَمِينَ (٦١)

وَالِى عَادِ أَخَاهُمْ هُودًا قَالَ يَنْقُومُ أَعْبُدُوا اللَّهَ مَا لَكُم مِّنْ إِلَهِ غَيْرُهُ أَفَلَا تَتَّقُونَ (٦٥)

نوع الترادف في كلمتي " رب " و " إله " في هذه الآية يسمي بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى. و المعنى " رب : السيد، المالك، من اسمائه تعالى^{٥٦}، المعبود وحده، المنعم على مخلوقاته^{٥٧} و " إله: المعبود مطلقا^{٥٨}، كل ما اتخذ معبودا^{٥٩} "

^{٥٢} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ١٣٤

^{٥٣} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٢٩٣

^{٥٤} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٢٠١

^{٥٥} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٣٨٩

^{٥٦} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٢٤٣

^{٥٧} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٤٦٣

^{٥٨} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ١٦

١٧. يَبْنِيْ ءَادَمَ اِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّوْنَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِيْ ۖ فَمَنْ اَتَقٰى وَاَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُوْنَ (٣٥)

اَوْعَجِبْتُمْ اَنْ جَاءَكُمْ ذِكْرٌ مِّنْ رَبِّكُمْ عَلٰى رَجُلٍ مِّنْكُمْ لِيُنذِرَكُمْ وَلِتَتَّقُوْا وَلَعَلَّكُمْ تُرْحَمُوْنَ (٦٣)

نوع الترادف في كلمتي " يأتي " و " جاء " في هذه الآية يسمي بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى. و المعنى " يأتي: أن يدلّ على مجيء الشيء وإصحابه وطاعته ^{٦٠} " و " جاء: أنه مثل أتى لكن أتى أعم ^{٦١} "

١٨. قُلْ مَنْ حَرَّمَ زِينَةَ اللَّهِ الَّتِي أَخْرَجَ لِعِبَادِهِ ۖ وَالطَّيِّبَاتُ مِنَ الرِّزْقِ ۚ قُلْ هِيَ لِلَّذِينَ ءَامَنُوا

فِي الْحَيٰوةِ الدُّنْيَا خَالِصَةً يَوْمَ الْقِيٰمَةِ ۚ كَذٰلِكَ نُفَصِّلُ الْآيٰتِ لِقَوْمٍ يَعْلَمُوْنَ (٣٢)
وَأَخَذَ قَوْمُ مُوسٰى مِنْ بَعْدِهِ مِنْ حُلِيِّهِمْ عِجْلًا جَسَدًا لَهُ خُوَارٌ أَلَمْ يَرَوْا أَنَّهُ لَا يُكَلِّمُهُمْ وَلَا يَهْدِيهِمْ سَبِيلًا ۚ أَخَذُوهُ وَكَانُوا ظٰلِمِيْنَ (١٤٨)

نوع الترادف في كلمتي " زينة " و " حلّهم " في هذه الآية يسمي بالتقارب الدلالي لأن تتقارب المعاني ويختلف كل لفظ. ومعنى "زينة : أي

^{٥٩} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٦٢

^{٦٠} نفس المرجع، ص. ١٤٤

^{٦١} محمد نورالدين المنجد، الترادف في القرآن الكريم، ص. ١٤٤

اللباس أو الثوب الذي يدلّ على حسن الشيء^{٦٢} ، اسم لكل ما يتزيّن به^{٦٣} " و
 "حليّهم هو ما يزيّن به من مصوغ المعدنيات او حجارة الكريمة ، حليات
 الانسان^{٦٤} ، مظهر الترف عن الخصام^{٦٥}"

١٩. هُوَ الَّذِي خَلَقَكُمْ مِنْ نَفْسٍ وَاحِدَةٍ وَجَعَلَ مِنْهَا زَوْجَهَا لِيَسْكُنَ إِلَيْهَا فَلَمَّا تَغَشَّاهَا
 حَمَلَتْ حَمْلًا خَفِيفًا فَمَرَّتْ بِهِ^{٦٦} فَلَمَّا أَثْقَلَتْ دَعَوَا اللَّهَ رَبَّهُمَا لَئِنْ آتَيْتَنَا صَاحِبًا
 لَنَكُونَنَّ مِنَ الشَّاكِرِينَ (١٨٩)

نوع الترادف في كلمتي " خلق " و " جعل " في هذه الآية يسمي
 بالتقارب الدلالي لأن تتقارب المعاني ويختلف كل لفظ. و معنى "خلق اي
 اوجده و أبدعه على غير مثال سبق بعد أن لم يكن^{٦٦}" و "جعل اي صنعه
 نحو: جعل الله الطلمات^{٦٧}".

٢٠. قُلْ أَمَرَ رَبِّي بِالْقِسْطِ وَأَقِيمُوا وُجُوهَكُمْ عِندَ كُلِّ مَسْجِدٍ وَادْعُوهُ مُخْلِصِينَ لَهُ
 الدِّينَ كَمَا بَدَأَكُمْ تَعُودُونَ (٢٩)

وَمِنْ قَوْمٍ مُّوسَىٰ أُمَّةٌ يَهْدُونَ بِالْحَقِّ وَبِهِ يَعْدِلُونَ (١٥٩)

^{٦٢} أبي الحسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة الجزء الثالث، ص. ٤١

^{٦٣} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١١٦

^{٦٤} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام ، ص. ١٥٠

^{٦٥} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٣١٨

^{٦٦} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٣٧٢

^{٦٧} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام ، ص. ٩٣

نوع الترادف في كلمتي " قسط " و " يعدلون " في هذه الآية يسمى بالتقارب الدلالي لأن تتقارب المعاني ويختلف كل لفظ. ومعنى " قسط: ج أقساط هو العدل^{٦٨}، يدل على معنيين متضادين، والبناء واحد^{٦٩} " و " يعدلون: يدل على اسواء و اعوجاج^{٧٠} اي العدل من الناس، يحكمون بالعدل فيما بينهم^{٧١}"

٢١. وَأَذْكُرْ رَبَّكَ فِي نَفْسِكَ تَضَرُّعًا وَخِيفَةً وَدُونَ الْجَهْرِ مِنَ الْقَوْلِ بِالْغُدُوِّ وَالْآصَالِ وَلَا تَكُن مِّنَ الْغَافِلِينَ (٢٠٥)

وَلَقَدْ ذَرَأْنَا لِجَهَنَّمَ كَثِيرًا مِّنَ الْجِنِّ وَالْإِنسِ هُمْ قُلُوبٌ لَا يَفْقَهُونَ بِهَا وَهُمْ أَعْيُنٌ لَا يُبْصِرُونَ بِهَا وَهُمْ ءَاذَانٌ لَا تَسْمَعُونَ بِهَا أُولَٰئِكَ كَالْأَنْعَامِ بَلَّ هُمْ أَضْلُ^{٧٢} أُولَٰئِكَ هُمُ الْغَافِلُونَ (١٧٩)

نوع الترادف في كلمتي " نفسك " و " قلوب " في هذه الآية يسمى بالتقارب الدلالي لأن تتقارب المعاني ويختلف كل لفظ. و المعنى " نفسك: ج أنفس ونفوس وهو الروح، العين^{٧٣}، الذات^{٧٤} " و " قلوب: عضو صنوبري

^{٦٨} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٦٢٨

^{٦٩} أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٨٨٧

^{٧٠} أبي حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٧٤٥

^{٧١} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٧٤٧

^{٧٢} لويس معلوف، المنجد في اللغة والأعلام، ص. ٨٢٦

^{٧٣} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ١١١٧

الشكل مودع في الجانب الأيسر من الصدر وهو أهم أعضاء الحركة الدموية^{٧٤}، عضوفى التجويف الصدريّ ينظم دورات الدم فى الجسم، ويساعد على تنقية ويدفعه إلى الأعضاء كلها، ومنها المخ الذي هو وسيلة الشعور والتكرير، ولذا أطلق القلب على العقل^{٧٥}

٢٢. يَبْنِيْ ءَادَمَ إِمَّا يَأْتِيَنَّكُمْ رُسُلٌ مِّنْكُمْ يَقُصُّونَ عَلَيْكُمْ ءَايَاتِيْ فَمَنْ أَتَقَىٰ وَأَصْلَحَ فَلَا خَوْفٌ عَلَيْهِمْ وَلَا هُمْ يَحْزَنُونَ (٣٥)

فَتَوَلَّىٰ عَنْهُمْ وَقَالَ يَاقَوْمِ لَقَدْ أَبْلَغْتُكُمْ رِسَالَاتِ رَبِّي وَنَصَحْتُ لَكُمْ فَكَيْفَ ءَاسَىٰ عَلَىٰ قَوْمٍ كَافِرِينَ (٩٣)

نوع الترادف فى كلمتى " يحزنون " و " آسى " فى هذه الآية يسمى

بشبه الترادف لأن يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما فى المعنى. و المعنى " يحزنون: إنما هذا من المقلوب والأصل حتر^{٧٦}، لا نتم ولا نغتم^{٧٧} و " آسى: يدل على وجه الدهر^{٧٨}، أحزن^{٧٩}

^{٧٤} لويس معلوف، المنجد فى اللغة والأعلام ، ص. ٦٣٨

^{٧٥} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٩١

^{٧٦} أبى حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة ، ص. ٣١٤

^{٧٧} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٢٨٣

^{٧٨} أبى حسين أحمد بن فارس بن زكريا، معجم مقاييس اللغة، ص. ٤٢

^{٧٩} عبد السلام محمد هارون، معجم ألفاظ القرآن الكريم، ص. ٥٣

الفصل الخامس

الخاتمة

أ. النتائج

الحمد لله رب العالمين. قد وصلت الباحثة في كتابة هذه الرسالة الجامعية بعون الله تعالى عز وجل. وشكرته الباحثة على هداية وتوفيقه في تكميل الرسالة الجامعية تحت الموضوع " الترادف في سورة الأعراف " فأستلخصت من هذا البحث كما يلي:

١. الآيات التي تحتوى على الترادف في سورة الأعراف ٣٤ آية: ٦، ١٠٣، ٨٦، ٣١، ٢٦، ٩٨، ٧٣، ١٣٤، ٧١، ١٦٧، ١٤٣، ١٨، ١٣، ١٥٢، ٢٤، ٢، ٧٤، ١٤٦، ٣٠، ١٣١، ١٨٨، ٦٥، ٦١، ٦٣، ٣٥، ١٤٨، ٣٢، ١٨٩، ١٥٩، ٢٩، ١٧٩، ٢٥، ٩٣، ٣٥

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

٢. توجد الترادف في سورة الأعراف ثلاثة أنواع: الترادف الكامل و شبه الترادف و التقارب الدلالي.

أ. الترادف الكامل هو يتطابق اللفظان تمام المطابقة بدون التفاوت ولا يشعر أبناء اللغة. مبلغه ٢ كلمة و هو في الآية: ١٠٣ و ٦، ٧٣ و ١٣٤.

ب. شبه الترادف هو حين يتشابه اللفظان تشابها شديدا حتى يصعب التفريق بينهما في المعنى. مبلغه ١٦ كلمة و هو في الآية: ٨٦، ٧٣، ١٨٩ و ٩٨، ٧٣ و ٧١، ١٦٧، ١٤٣ و ١٤٦، ١٣ و ١٨، ١٥٢ و ٢، ٢٤ و ٧٤، ٣٠، ١٤٦، ١٣١ و ١٣٢، ٦١، ١٨٨ و ٦٥، ٣٥ و ٦٣، ٣٥ و ٩٣.

ج. التقارب الدلالي هو حين تتقارب المعاني ويختلف كل لفظ. مبلغه ٤ كلمة
و هو في الآية: ٢٦ و ٣١، ٢٩ و ١٥٩، ١٧٩ و ٢٠٥، ٣٢ و ١٤٨.

ب. التوصيات و الإقتراحات

أتمت الباحثة كتابة هذه الرسالة بعون الله و رحمته. و قد اختصرت في
البحث و الشرح لقلة علمها و عجزها عن تتبع الكتب المؤلفات المعلقة بهذه الرسالة
مع أنها قد بذلت كل الجهد و الطاقة في هذه الكتابة . فهذه الرسالة لا تخلو من
النقائص و الخطايا ، فلأجل ذلك ترجو الباحثة أن أتمها من يطلع عليها.
و أخيرا أرادت الباحثة أن يهدي أفوق الشكر و أعظمه لمن يعينها في كتابة
هذه الرسالة من الأساتيد و الأصدقاء و الأحباء ، و خصوصا إلى الدكتور اندوس
فتح الرحيم على عونه و اهتمامه في إشراف الكتابة. و رزقهم الله رزقا حلالا طيبا.

آمين.

المراجع

أ. المراجع العربية

القرآن الكريم

إبراهيم أنيس. ١٩٩٤. دراسة الألفاظ. مصر: مكتبة الأنجلو المصرية.

أبي الحسن علي بن أحمد الواحدي النيسابوري. ١٩٩١. أسباب الترويل. دمشق: دار الفكر.

ابن موسى الحسين الكوفي، أبي البقاء ايوب. ١٩٩٣. الكليات المعجم المصطلحات والفروق اللغوية. بيروت: مؤسسة الرسالة الطبعة الثانية.

ابن فارس، أبي الحسين أحمد. ١٩٧٠. معجم مقاييس اللغة. بيروت: دار الفكر.
الشافعي، الإمام جلال الدين السيوطي. مجهول السنة. الإتقان علوم القرآن. بيروت
لبنان: مؤسسة الكتب الثقافية.

digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id digilib.uinsa.ac.id

المبارك، محمد. مجهول السنة. فقه اللغة وخصائص العربية. دار الفكر: الطبعة الثانية.

الخولي، محمد علي. ٢٠٠٠. علم الدلالة. الأردن: دار الفلاح.

حيدر، فريد عوض. ١٩٩٩. علم الدلالة. القاهرة: مكتبة النهضة المصرية.

زين العالم، محمد غفران. ١٩٩٧م. علم الدلالة. سورابايا: جامعة سنان امبيل
الإسلامية الحكومية.

صباحي الصالح. ١٩٩٢. دراسة فقه اللغة. بيروت المكتبة الأهلية.

الصابوني، محمد علي. ٢٠٠١م. صفوات التفسير. بيروت لبنان: دار الفكر.

صلاح عبد الفتاح الخالدي. ١٩٩٢. لطائف قرآنية. بيروت دمشق: دار القلم.

عودة خليل أبو عودة. ١٩٨٥. التطور الدلالي بين الشعر الجاهلي ولغ القرآن الكريم
الأردن-الزقاء: مكتبة المنار.

عبد السلام محمد هارون. ١٩٨٨. معجم ألفاظ القرآن الكريم. القاهرة: مجهول
المطبعة.

عبد البوّب، رمضان. ١٩٩٩. فصول في فقه العربية. القاهرة. مجهول المطبعة.
عمر، احمد مختار. ١٩٨٨. علم الدلالة. القاهرة: عالم الكتب.

علي الخولي، محمد. ١٩٩٣. مدخل إلى علم اللغة. الأردن: دار الفلاح.

محمد علي الصابوني. ١٩٨٥. التبيان في علوم القرآن. بيروت: علم الكتب.

علي، محمد محمد يونس. ١٩٩٣. وصف اللغة العربية الدلالية. منشورات جامعة
الفتاح.

لويس معلوف. ٢٠٠٣. المنجد في اللغة والأعلام. بيروت: دارالمشرق.

نور الدين المنجد، محمد. ١٩٩٧. الترادف في القرآن الكريم بين النظرية والتطبيق. دمشق: دار الفكر.

وهبة الزحيلي. لدكتور وهبة الزحيلي. ١٩٩١م. التفسير المنير العقيدة والشريعة
والمنهج. بيروت-لبنان: دار الفكر المعاصر.

يعقوب، إمبل بديع. ١٩٨٦. فقه اللغة العربية وخصائصها. بيروت: دار العلم
والملايين.

ب. المراجع الأجنبية

Ahmad Tanzeh. ٢٠٠٨. *Pengantar Metode Penelitian*. Yogyakarta: Penerbit Teras.

Moleong, Lexy. ٢٠٠٨. *Metodologi Penelitian Kualitatif*. Bandung: Remaja Rosdakarya

Sugiono. ٢٠٠٩. *Metode Penelitian Kuantitatif, Kualitatif, dan R&D*. Bandung: Alfabeta.

Taufiqurrochman. ٢٠٠٨. *Leksikologi Bahasa Arab*. Malang: Anggota IKAPI.